

# Gemeindeblatt

MIT FERNSEHPROGRAMM

FÜR DEN BEZIRK LANDECK-TIROL

Erscheint jeden Samstag. Vierteljährlicher Bezugspreis S 22.- (einschl. 8% Mehrwertsteuer) Schriftleitung u. Verwaltung: '6500 Landeck, Rathaus, Ruf 2214 oder 2403

Herausgeber, Eigentümer u. Verleger: Stadtgemeinde Landeck - Für Verleger, Inhalt u. Inseratenteil verantwortlich Wendelin Scherl, Landeck, Brixnerstraße 10, Tel. 2444  
Druck: Tyrolia Landeck, Malserstraße 15

Nr. 27

Landeck, 7. Juli 1973

28. Jahrgang

## FISS: Einweihung der neuen Volksschule und des Kindergartens

Im stark aufstrebenden Dorf Fiss wurde vor Tagen das neuerbaute Schulhaus feierlich eingeweiht. Im modernen Gebäudekomplex sind neben drei Volksschulklassen auch der Kindergarten, der seit 1971 geführt wird, sowie das Gemeindeamt, Gemeindesaal und Lehrerwohnungen untergebracht. Ferner haben im neuen Haus die Musikkapelle und die Schützenkompanie „Unterschlupf“ gefunden. Der Bau, von Architekt Illmer geplant, fügt sich harmonisch in das Fisser Dorfbild und brachte also für die Gemeinde nicht nur die Lösung der aufgetretenen Schulraumnot, sondern darüberhinaus auch die Möglichkeit der Unterbringung der eigenen Büroräume und Säle. Um den Erfordernissen gerecht zu werden, wurden von der Gemeinde Fiss keine Kosten gescheut und das Haus dementsprechend großzügig und solide ausgeführt. Das Gebäude - Baubeginn 1968 - hat ca 5,5 Millionen Schilling verschlungen.

Die Einweihung des neuen Hauses gestaltete sich zu einem Dorffest, das die Dorfgemeinschaft der Fisser in gutes Licht rückte. Bürgermeister Pale konnte zu den Feierlichkeiten zahlreiche Ehrengäste, unter ihnen aber besonders Hochw. Herrn Dekan Knapp, Hochw. Herrn Pfarrer Zelger, die geistlichen Herren von Fiss, die Herren Abgeordneten zum Nationalrat Franz Regensburger und Hugo Westreicher, Herrn Landtagsabgeordneten Bgm. Geiger, Bezirkshauptmann Hofrat DDr. Lunger, Bezirksschulinspektor Perkhofer, Landeskindergarteninspektor Fr. Aufschnaiter, Dir. Gitterle aus Prutz, die Lehrer von

Fiss sowie die Herren Architekten und Baumeister begrüßen. Nach der Ansprache des Bürgermeisters wurde das Schulhaus von H. H. Dekan Knapp gesegnet. Die Feierstunde wurde von Musikkapelle sowie durch Gedichte der Schul- und Kindergartenkinder festlich umrahmt.

Gleichzeitig mit der Einweihung des Schulhausneubaues feierte man auch den Abschluß der Kirchenrestaurierung.

Die vor 5 Jahren in Angriff genommenen Innenrenovierungsarbeiten konnten nunmehr abgeschlossen werden.

### Landeck im Fahنشmuck!

*Die Hauptveranstaltungen im Rahmen des Jubiläums - 50 Jahre Stadt Landeck - werden in der Zeit vom 6. - 15. Juli 1973 durchgeführt. Regierungsmitglieder und viele Gäste aus dem In- und Ausland werden sich zu dieser Zeit in unserer Stadt aufhalten.*

*Wir bitten darum alle Hausbesitzer und öffentlichen Dienststellen, die Häuser während dieser Zeit zu beflaggen.*

**Heinrich Unterhuber**  
Festobmann

**Anton Braun**  
Bürgermeister der  
Stadt Landeck

## kurzinformation der volksbank landeck

**Aus Ihrem Geld wird viel mehr Geld, wenn Sie uns, das heimische Bankinstitut für Sie arbeiten lassen wollen. Wir zeigen Ihnen DEN WEG ZUM ERFOLG!**

seit 1875  
**spar**

**Vorschusskasse**  
für den bezirk landeck r. g. m. b. h.

landeck  
mit filialen:  
st. anton + ischgl



Die Barockkirche aus dem 18. Jahrhundert präsentiert sich in neuem Glanz und ist für das barocke Oberland ein weiterer Repräsentationspunkt. Besonders kunstvolle Statuen der Pfarrkirche - vom Bilhauer Kölle aus Fendels - bereichern nun die Ausstellung „Barock im Oberland“ im Schloß Landeck.

## JOHANN ZIRCHER

*Maler und Dorfvogt in Zams*

Über die Malerei im Bezirk Landeck, insbesondere über die des 17. und 18. Jahrhunderts, wissen wir leider noch viel zu wenig. Dies ist vermutlich darauf zurückzuführen, daß die Maler, die im Oberen Gericht oder im Raum Landeck ansässig waren, lediglich lokale Bedeutung hatten. Trotzdem muß man ihnen eine künstlerische Fähigkeit und Reife in Komposition und Technik zubilligen, die über das Können eines sogenannten Tuifelemalers hinausgehen. Ein solches Gemälde aus der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts, das dokumentarischen Wert besitzt und im Tiroler Landesmuseum aufbewahrt wird, ist das Gemälde, das den bayrischen Rummel in Landeck darstellt. Das Bild der Kämpfe der Landecker Schützen unter Dominikus Tasch mit den zurückflutenden bayrischen Eindringlingen an der Gerberbrücke im Jahre 1703 und die Szene, wo ein Bauer mit einem Beil den Offizier Graf Porcias niederstreckt, ist sogar in das Jungbürgerbuch aufgenommen worden. Eine Kopie davon (vielleicht ist es auch das Original) hängt im Schloß Schenna des Grafen von Meran. Eine weitere Kopie befindet sich im Schloß Wiesberg. Der Schöpfer dieser Bilder ist bestimmt ein Maler aus



Johann Zircher - Altarblatt in der Lorenzkapelle in Stanz

unserer Gegend. Möglich, daß er Johann Zircher hieß. Einige Nachrichten über Landecker Künstler aus dieser Zeit hat Kraft aus den Verfachbüchern herausgezogen. Unter anderem hat er auf Johann Zircher hingewiesen, einen Maler aus Zams, der beim kunstreichen Georg Zangerl, Maler in Angedair, die Malerkunst erlernt hatte. Dieser Georg Zangerl spricht 1686 den Johannes Zircher, der ihm vor vier Jahren, also 1682, zur Erlernung der Malerkunst angedingt worden war, frei und ledig, nachdem er diese Kunst erlernt und sich darüber hinaus zur allgemeinen Zufriedenheit verhalten hat. Dieser Johannes Zircher wird als Sohn des verstorbenen Georg Zircher und dessen Frau Johanna Linser bezeichnet. Der Vater Georg Zircher scheint ebenfalls Maler gewesen und wenige Jahre nach der Geburt unseres Johann gestorben zu sein, denn 1670 erfolgte bereits die Verlassenschaftsabhandlung. Johanna Linser hatte sich nach dem frühen Tode ihres Gatten wieder verheiratet und die Verwaltung des väterlichen Erbes übernommen. Nach ihrem Hinscheiden erfolgte 1699 die Erbteilung zwischen Johann Zircher und seinen Stiefbrüdern Daniel und Kaspar Nagl. Ein Drittel des Vermögens, das sind 476 Gulden, 9 Kreuzer, entfiel auf Johann Zircher. Er war also sicher kein sehr vermögengereicher Mann, doch hatte er von seiner Mutter einige Grundstücke geerbt, über die spätere Tauschverträge beurkundet sind. In der Zeit von 1699 bis 1710 scheint Zircher bei verschiedenen Kaufverträgen als Zeuge auf.

1708 ist Zircher unter den Vertretern der Gemeinde Zams genannt und 1709 bekleidet er das Amt eines Dorfvogtes, was das gleiche ist wie Bürgermeister (allerdings mit wesentlich eingeschränkteren Machtbefugnissen als heute).

Aus den Registern der Pfarre Zams kann darüber hinaus entnommen werden, daß aus der in Zams am 5. Mai 1659 geschlossenen Ehe des Georg Zircher mit der Johanna Linser der am 29. August 1665 geborene einzige Sohn Johann hervorging. Johann Zircher (heute schreiben sich die Träger dieses Namens Zürcher), hat also in Zams das Licht der Welt erblickt. Er war Zeit seines Lebens in Zams ansässig, doch ist seine Verheiratung mit Maria Gitterle im Familienbuch nicht vermerkt. Die Hochzeit wird eben anderswo stattgefunden haben, vielleicht in der für die Braut zuständigen Pfarre oder in Kaltenbrunn. Seinen Tod finden wir aber wieder in Zams unter dem 19. September 1728 vermerkt. Im Sterbebuch wird er ausdrücklich als pictor (Maler) bezeichnet.

Die ganzen Einzelheiten über das Leben Zirchers sind aber uninteressant, solange sein Werk nicht bekannt ist. Liegt aber überhaupt ein künstlerischer Nachlaß vor, d. h., war Zircher mehr als ein Zimmermaler oder bestenfalls ein Tuifelemaler? Diese Frage kann heute beantwortet werden.

In der Lorenzkapelle in Stanz befindet sich ein derzeit in der Barockausstellung gezeigtes Altarblatt mit der Darstellung des heiligen Lorenz im Priestergewand mit seinem Marterwerkzeug, dem Rost, in der Hand und des heiligen Sebastian in der üblichen Darstellungsweise mit einem Lendenschurz bekleidet, an einen Baum gebunden und von Pfeilen durchbohrt. Engelkinder umgeben beide, Maria mit dem Kinde thront darüber in den Wolken. Obwohl die Signatur wiedereinander halb verdeckt ist, kann man sie entziffern. Sie lautet: 17 J.Z.01. Man wird nicht fehl gehen, wenn man dieses Blatt Johann Zircher zuschreibt, denn um diese Zeit gibt es keinen anderen heimischen Maler mit den gleichen Initialen. Dieser Ansicht ist auch Doktor Gert Ammann, der das Bild im Katalog zur derzeit im Schloß Landeck stattfindenden Barockausstellung wie folgt beschrieben hat:

„Johann Zircher ist in Komposition und formaler Körpergestaltung noch der Tradition seines Lehrmeisters Hans Georg Zangerl verpflichtet. Im Kopftypus der Maria sind die Ge-



meinsamkeiten mit jenem des Christus in Oberhaus augenscheinlich. Die statuarische Reihung der beiden Heiligen in der Bildfläche spricht für die lokale Tradition. Zusammen mit den Skulpturen Jakob Auers ist der ganze Altar eine stilistische und formale Einheit und zählt zu den schönsten erhaltenen Altären der Zeit um 1700.“

Die Lebensdaten Zirchers waren allerdings Dr. Ammann noch nicht bekannt.

Möglicherweise dürfte auch das Altarblatt der Kapelle von Quadratsch von Johann Zircher gemalt worden sein. Die Kapelle von Quadratsch wurde jedenfalls Ende des 17. Jahrhunderts erbaut und im Jahre 1718 konsekriert. Das Bild stammt sicher aus jener Zeit. Hochenegg hat es zwar in seinem Buch „Die Kirchen Tirols“ dem Alois Grisseemann zugeschrieben, doch habe ich dagegen bereits im Gemeindeblatt Nr. 39 vom 25. September 1971 Bedenken angemeldet. Auch hier haben wir zwei Hauptfiguren, über denen Maria mit dem Kinde von Engeln umgeben erscheint. Zu Füßen der beiden Heiligen öffnet sich die Erde und die Armen Seelen im Fegefeuer werden sichtbar. In der Kriegergedächtniskapelle in Kappl hängt ein Altarblatt

mit dem Gekreuzigten. Darunter befindet sich in einer düsteren Landschaft Maria, deren Herz mit einem Schwert durchbohrt wird. Mit einer Hand hält sie eine Schale, in der sie das aus dem Herzen Christi ausströmende Blut auffängt, in der anderen den Rosenkranz. Auch hier sind in der Tiefe der Erde die armen Seelen abgebildet. Das Bild ist nach Aussage der Inschrift anno 1708 gemalt worden, doch konnte auch Dekan Lorenz nichts Näheres in Erfahrung bringen. Ein bis in alle Einzelheiten gleiches Bild befindet sich am Altar der Philomenakapelle in Prutz. Die Inschrift des Schriftbandes lautet in beiden Fällen: „Er Barmbt euch mein, Er Barmbt euch mein, Auff wenigst iher meine Freund.“ Beim Bild in Prutz dürfte es sich um das Original, beim Bild in Kappl um eine Kopie handeln, die — wie mir scheint — ohne große Bedenken unserem Zircher zugeschrieben werden kann. Der Zusammenhang der Bilder ergibt sich aus der Malweise im allgemeinen und aus den gleichartigen Augenpartien in den Gesichtern im besonderen. Freilich müßten erst stilkritische Untersuchungen von berufenen Fachleuten gemacht werden, um diese Annahmen hundertprozentig zu sichern.

Dr. L.



KUNSTAUSSTELLUNG

# BAROCK IM OBERLAND

IM SCHLOSS LANDECK

Täglich geöffnet von 10-18 Uhr

Eintritt:

Erwachsene	S 10.-
Erwachsenengruppe p. Pers.	S 5.-
Schüler, Militär	S 5.-
Schulklassen p. Pers.	S 3.-



# Fernsehprogramm

8. 7. - 14. 7.

## Sonntag, 8. Juli

### 1. Programm:

- 16.30 Haf und Raf
- 16.40 Die kluge Bauerntochter
- 17.10 Traumstraße der Welt (2. Teil)
- 17.55 Spielzeuggeschichten
- 18.00 Children to children
- 18.30 Expeditionen ins Tierreich – Heinz Sielmann zeigt:  
Der Gaukler und das Alphatier – Von Menschen und Tieren im Zoo
- 19.30 Zeit im Bild
- 19.40 Sport
- 20.10 Christ in der Zeit
- 20.15 Tatort
- 21.45 Sport und Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 18.00 Wochenmagazin
- 18.30 Querschnitte
- 19.30 Zeit im Bild
- 19.40 Kultur – speziell
- 20.05 Die Fragen des Christen
- 20.10 Bildung – kurz – aktuell
- 20.15 Rebell in der Soutane (Wh)
- 21.45 Zeit im Bild

## Montag, 9. Juli

### 1. Programm:

- 18.00 Red sea Fascination
- 18.25 Spielzeuggeschichten
- 18.30 Stan Laurel & Oliver Hardy
- 19.00 Österreichbild
- 19.20 ORF heute
- 19.30 Zeit im Bild und Kultur
- 20.00 Werbung
- 20.06 Sport
- 20.09 Werbung
- 20.15 Jason King
- 21.05 Werbung
- 21.10 Lateinamerika beginnt zu sprechen
- 22.10 Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 19.30 Zeit im Bild und Kultur
- 20.00 ORF heute
- 20.06 Sport
- 20.09 Bildung – kurz – aktuell
- 20.15 Das Gespräch –  
DDr. Günther Nenning spricht mit Prof. Friedrich Heer
- 21.05 Karl Valentin –  
Eine Retrospektive:  
Es knallt (1933)  
Orchesterprobe (1933)
- 21.45 Telereisen

## Dienstag, 10. Juli

### 1. Programm:

- 18.00 Sergeant Preston
- 18.30 Die Alpen – eine Brücke Europas
- 20.15 Ein Platz für Tiere
- 20.55 Werbung
- 21.00 J. Paul Getty in Sutton Place –  
Ein Porträt des „reichsten Mannes der Welt“ von Florian Furtwängler
- 21.50 Zeit im Bild
- 2. Programm:  
19.30 Zeit im Bild und Kultur
- 20.15 Canaris – Spielfilm
- 22.00 Telereisen

## Mittwoch, 11. Juli

### 1. Programm:

- 11.00 Insel der Leidenschaft
- 16.30 Der klingende Rosenbusch
- 17.10 Antenne
- 17.25 Ferien im Schilf
- 18.00 Drei Frauen im Haus
- 18.30 Fernsehküche – Geflügel und Reis  
rasch zubereitet
- 18.55 Belangsendung der SPÖ
- 20.15 Panorama
- 21.15 Werbung
- 21.20 Die Forsythe Saga
- 22.10 Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 20.15 Musik zum Ansehen
- 21.15 Titel ohne Film
- 22.05 Telereisen

## Donnerstag, 12. Juli

### 1. Programm:

- 18.00 Mein Sohn
- 18.30 Sportmosaik
- 20.15 Baden – Badener – Roulette
- 21.15 Beethovens Klaviersonaten
- 22.05 Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 19.30 Zeit im Bild und Kultur
- 20.15 Welt der Wissenschaft
- 21.15 Simon Templar
- 22.00 Telereisen

## Freitag, 13. Juli

### 1. Programm:

- 11.00 Canaris
- 18.00 Orientierung
- 18.30 Pater Brown

- 20.15 Sensationen unter  
der Zirkuskuppel
- 21.10 Werbung
- 21.15 Report in Rot-Weiß-Rot
- 22.15 Zeit im Bild
- 22.20 Das Ding aus einer anderen Welt

### 2. Programm:

- 19.30 Zeit im Bild und Kultur
- 20.00 Zum Wochenende unterwegs
- 20.15 Realismi e Poesia – Tendenzen  
im italienischen Film
- 21.50 Telereisen

## Samstag, 14. Juli

### 1. Programm:

- 16.30 Das kleine Haus
- 16.55 Zwei Knäuel
- 17.05 Wer ist Tyrant King?
- 17.30 Serjoscha und der Zauberstein
- 18.30 Kultur – speziell
- 18.55 Zwischen Balkan und Rhodopen
- 20.15 Hallo ... Hotel Sacher ... Portier
- 21.15 Werbung
- 21.20 Sport
- 21.50 Zeit im Bild
- 21.55 Geständnis unter vier Augen

### 2. Programm:

- 17.05 Wer die Heimat liebt
- 18.30 Mini-Max
- 18.55 Musiknachrichten  
anschl. Eggenberger Musikkalender
- 20.15 Der Mann auf meinem Rücken
- 21.40 Zeit im Bild

### Gleichbleibende Sendungen von Montag bis Freitag

#### 1. Programm:

- 18.55 Gute-Nacht-Sendung
- 19.09 Österreichbild
- 19.20 ORF heute abend
- 19.24 Werbung
- 19.30 Zeit im Bild und Kultur
- 20.00 Werbung
- 20.06 Sport
- 20.09 Werbung

#### 2. Programm:

- 19.30 Zeit im Bild
- 20.00 ORF heute abend
- 20.06 Sport
- 20.09 Bildung – kurz – aktuell

Verkaufe

## FORD-CAPRI

43.000 km, Baujahr 70, metallisegrün, Verhandlungsbasis S 38.000.—, garagegepflegt, neu bereift. Jederzeit Probefahrt möglich.

Telefon 05443-295

## Wer inseriert - profitiert!

Tüchtige

## Damen-Friseurin

für Jahresstellung zum 1. September 73 gesucht. Gute Entlohnung.

Friseursalon **A. u. M. Pesjak**  
Landeck-Perjen, Telefon 05442-2339



# „Malschaften“ – Ausstellung von G. Nitsche

Bericht über die Ausstellung in der Galerie in der Schule,  
Vomperbach

Gerald Nitsche, den „Neuen Wirklichkeiten“ nahestehend und bekannt durch seine großformatigen Ölbilder, tritt in der Galerie in der Schule in Vomperbach mit einem scheinbar andersgearteten und weniger lauten Schaffungsbereich an die Öffentlichkeit. Es sind dies die merklich stilleren, vorwiegend graphischen Blätter aus der jüngsten Zeit, jedoch auch aus früheren Phasen seines Schaffens.

Eine Fülle von Techniken dokumentiert des Künstlers Vielseitigkeit: Bleistift- und Federzeichnungen, Wachspastell, Aquarell, Kaltnadelradierung und Ätzungen verschiedener Art. Im Mittelpunkt des Interesses steht die Landschaft, subtiles Naturerlebnis im Sinne der Paysage intime, sehr persönlich und unkonventionell gesehen, wenn auch der erste Anschein das nicht sofort erkennen lassen mag. Häufig taucht in Nitsches Arbeiten eine in den Raum gespannte Horizontallinie auf, rhythmisiert durch akzentuierende Formelemente. Die Weite der burgenländischen Ebene mit ihren Senkungen und Schwellungen und der Perlreihe der Bäume an der Nahtstelle zwischen Himmel und Erde und die im fernen Dunst verklingenden Stadtarchitekturen der venezianischen Skizzen und Studien offenbaren die Intentionen des Künstlers. Aufgerissene Strukturen einer Brandruine oder eine ausgefurchte Moorlandschaft setzen einen weiteren Schwerpunkt und lassen Beziehungen zu den frühen Arbeiten der holländischen Studienzeit erkennen. Trotz des realistischen Bildvorwurfs stehen die graphischen Eigenschaften und Ausdrucksqualitäten der Linie eindeutig im Vordergrund. Diese Motiv- und Gestaltungswelt ist zugleich Rekreationsbereich und bildnerischer Exerzierplatz. Die lyrische Note dieser fein empfundenen Blätter, die in scheinbarem Widerspruch zu den popigen und surreal angehauchten Gemälden des Künstlers stehen, taucht für den aufmerksamen Betrachter auch in den empfindsam abgestuften Farbnuancierungen und lebendigen Strukturen der Ölgemälde auf.

So ergänzt diese Ausstellung die Kenntnis über das Wesen der Künstlerpersönlichkeit Gerald Nitsche. Einerseits sind Blätter dieser Art Basis und Fundus für das große Werk, andererseits wirkt die Qualität der Malkultur auf diese anspruchslos intimen und doch so anspruchsvollen Blätter zurück.

Herbert Danler

## Gerald Nitsche

geboren am 18. Juni 1941 in Wien, Besuch der Volksschule in Erpfendorf, Steinfeld, Oberdrauburg und Innsbruck, 1961 Matura am Bischöflichen Gymnasium Paulinum in Schwaz. Erste Anregungen zu bildnerischen Gestalten durch Wilfried Kirschl und Josef Opperer, Studium an den Universitäten Innsbruck und Wien (Germanistik, Kunstgeschichte und Archäologie) und an der Akademie für Bildende Künste in Wien (bei den Professoren Sergius Pauser und Herbert Boeckl), 1964/65 Stipendium an die königliche Akademie für B. K. in Den Haag (bei den Professoren van Dam und van Gelder), 1967 Abschluß des Studiums durch Lehramtsprüfung (Kunsterziehung und Deutsch) und Diplom für Malerei. Seither Lehrer am Gymnasium in Landeck, Leiter von Tiefdruckkursen und freier Mitarbeiter verschiedener Zeitungen. Mitglied der Tiroler Künstler-schaft und der Gruppe um die Galerie Elefant. Studienreisen nach Holland, Italien, Spanien, Jugoslawien, Schweden, Frankreich, Griechenland, Schottland und Deutschland.

Ausstellungsbeteiligungen: Landeck 1964 (mit Reiner Schiestl), „Geist und Form“, Wien 1963 u. 1966; „Österreichi-

sche Jugendkulturwoche“, Innsbruck 1967; „Europäische Graphik“, Nüziders 1970; „Forum West“, Salzburg 1970 und 1971; „Tiroler Kupferstecher“, Wanderausstellung in Kufstein, Rattenberg, Lienz und Portogruaro 1971/72; „Venezianische Veduten“, Galerie Elefant, Landeck 1973, mit Herbert Danler und Erwin Reheis.

Einzelausstellungen: Taxisgalerie (Vitrinen), Innsbruck 1968; Landeck 1969; Kunstpavillon Innsbruck 1971; „Ornamentale Arbeiten“, Fügen 1971; „Malschaften“, Vomperbach 1973.

Arbeiten im Besitz der Stadt und des Schloßmuseums Landeck, des Landes Tirol, und der Stadt und des Museums Ferdinandeum Innsbruck und privater Sammler.

## „Malschaften“

ist ein Wortspiel, eine Verquickung der Wörter Malerei und Landschaft.

Die Bildsprache meiner anderen Arbeiten lebt vom Einfalt, dem entzieht sich die Landschaft größtenteils. Sie bereitet mir Mühe, doch fasziniert sie mich, weil die Angst vor der Bewältigung mich unruhig macht und mitreißt. Immer wieder steht man vor dem Abgrund des Versagens; ein weißes Blatt kann sehr leer sein, und man wäre froh, wenn eine Taube den Anfang machte. Und doch beginnt man — der erste unsichere Strich. Zum Schluß habe ich alle Hände voll zu tun, die Fehler auszumerzen, und es ist nur mehr das Bild, das mich bewegt.

G. N.

## Bezirkshauptmannschaft Landeck

### Der Gemeindesteuerprüfungsverband des Bezirkes Landeck

schreibt den Posten eines

### Getränkesteuerprüfers

zur sofortigen Besetzung aus.

Bewerbungsschreiben sind bis 15. Juli 1973 bei der Bezirkshauptmannschaft Landeck einzureichen.

Bedingungen: Abschlußzeugnis einer Handelsschule und entsprechende Praxis, österreichische Staatsbürgerschaft.

Angeboten wird ein Sondervertrag mit Entlohnung in Anlehnung an die Entlohnungsgruppe c des Vertragsbedienstetengesetzes und Vergütung der Reisekosten (auch km-Geld für Privat-Pkw) nach Regelung für Tiroler Landesbedienstete.

Bezirkshauptmann Hofrat DDr. Lunger

## Stadtgemeinde Landeck

### K u n d m a c h u n g

Der Gemeinderat der Stadt Landeck hat in seiner Sitzung am 28. Juni 1973 beschlossen, den Entwurf für die beantragte Änderung des Flächenwidmungsplanes betreffend die Gp. 426/2, Elz. 1296/II, KG. Landeck, (Orts- teil Perfuhsberg) ab 2. Juli 1973 zur allgemeinen Einsichtnahme beim Stadtamt Landeck, Zimmer 12, aufzulegen. Es handelt sich hierbei um eine Umwidmung von Freiland in Bauland.

Jeder, dem die Stellung eines Gemeindebewohners zukommt, hat das Recht, innerhalb der Auflagefrist zum Entwurf schriftlich Stellung zu nehmen.



# 50 Jahre Stadt Landeck - 6.-15. Juli 1973

## FESTPROGRAMM:

### Bezirksmusikfest

#### Freitag, 6. Juli 1973

- 19 Uhr Sternmarsch zum Festzelt  
Stadtmusikkapelle Landeck-Perjen  
Musikkapelle „Concordia“ Lustenau  
Musikkapelle Grins
- 20 Uhr Festkonzert der „Concordia“ Lustenau

#### Samstag, 7. Juli 1973

- 16 - 20 Uhr Unterhaltungsmusik im Festzelt  
19 Uhr Sternmarsch zum Festzelt  
Stadtmusikkapelle Landeck-Perjen  
Musikkapelle Zams

- 20 Uhr Großer Unterhaltungsabend mit dem  
„Berglandecho“ und Fritz Edtmeier  
(„Kennst di aus“)

#### Sonntag, 8. Juli 1973

- 9.30 Uhr Frühschoppenkonzert mit der Kapelle  
„Glück auf“, Penzberg
- 13 Uhr Aufmarsch der Musikkapellen durch die  
Malserstraße zum Festzelt
- 14 Uhr Gesamtchor der Musikkapellen vor dem  
Festzelt
- 16 - 22 Uhr Unterhaltungsmusik der Musikkapelle  
„Glück auf“, Penzberg

## Landes-Trachtenfest und Oberländer Schützenfest

#### Dienstag, 10. Juli 1973

- 20 Uhr Großer Unterhaltungsabend mit Kornel  
Mayer und seinen  
Original Donauschwaben

#### Donnerstag, 12. Juli 1973

- 19 - 24 Uhr Unterhaltungsabend im Festzelt mit  
den „Viller Spatzen“

#### Freitag, 13. Juli 1973

- 19 Uhr Einzug der Stadtmusikkapelle Landeck  
zum Festzelt mit anschließendem Fest-  
konzert
- 21.30 Uhr Volkstanz-, Musik- und Singgruppen  
spielen auf

#### Sonntag, 15. Juli 1973

- 9 Uhr Festgottesdienst vor der Hauptschule  
10.30 Uhr Frühschoppenkonzert der Musikkapelle  
Jochberg im Festzelt  
20.30 Uhr Großer Südtiroler Heimatabend

#### Samstag, 14. Juli 1973

- 16 Uhr Unterhaltungsmusik im Festzelt  
19 Uhr Einzug der Salinenkapelle Hall in Tirol  
mit anschließendem Konzert im Festzelt

#### Samstag, 14. Juli 1973:

21.30 Uhr

### Galavorstellung

der polnischen Volkstanzgruppe  
„Nova Ruda“ im Festzelt

## Festumzug 50 Jahre Stadt Landeck

#### Sonntag, 15. Juli 1973

- 13 Uhr Teil I: Werdegang unserer Stadt  
(Geschichte und Wirtschaft)

Teil II: Vorbeimarsch der Trachten-  
vereine Tirols sowie der Musikkapellen  
und Schützen des Bezirkes, wie auch  
der teilnehmenden Gruppen aus den  
Bundesländern, aus Südtirol, der  
Schweiz und dem übrigen Ausland

## Eröffnung des Schloßmuseums in Landeck

Sonntag, 15. Juli 1973, 10.30 Uhr

Festabzeichen gültig für alle Veranstaltungen vom 6. - 15. Juli 1973 S 100.—

Tageskarte S 25.—



### Stellenausschreibung

Bei der Stadtgemeinde Landeck wird die Stelle einer  
**BAUAUFSICHT**  
 für Altersheim-Neubau ausgeschrieben. Voraussetzung für diesen Posten ist eine langjährige Erfahrung als Polier, Techniker oder dgl. in der Bauaufsicht derartiger Projekte. Die Entlohnung erfolgt nach Vereinbarung. Die Stelle ist im Herbst 1973 anzutreten. Bewerbungen sind bis 13. Juli 1973 an das Stadtamt Landeck zu richten.

Der Bürgermeister: Anton Braun

### Bundesrealgymnasium und Musisch-pädagogisches Bundesrealgymnasium Landeck

Sprechstunden in der Direktion des Bundesrealgymnasiums u. Musisch-pädagogischen Bundesrealgymnasiums Landeck während der Sommerferien: In der ersten und letzten Ferienwoche Montag bis Freitag von 8-12 Uhr, sonst jeweils am Dienstag von 10-12 Uhr, ausgenommen am 7. und 14. August.

### Hohes Alter

Frau Theresia Guem, wohnhaft in Landeck, Römerstraße 3, feiert am 6. Juli die Vollendung ihres 87. Lebensjahres.

Herr Dr. Gottfried Schöpf, Zams, Hauptstraße 90, wird am 7. Juli 81 Jahre alt.

Wir gratulieren recht herzlich!

### Promotion

Am 30. Juni 1973 wurde Gerhard Holger Schiel aus Landeck zum Doktor der Medizin promoviert.

Herzlichen Glückwunsch!

### 3. Pontlatzwandertag in Prutz

Der Sportverein Prutz ladet alle Wanderfreunde zu dem am 15. Juli 1973 stattfindenden 3. Pontlatzwandertag in Prutz ein.

Start von 6 - 10 Uhr. Nenngeld S 50.—, Kinder unter 15 Jahren S 25.—.

Jeder Teilnehmer erhält das Abzeichen mit dem Pontlatzadler.

### Rotes Kreuz Landeck

Das Rote Kreuz ist kein kommerzielles Unternehmen, sondern eine nach dem „Rot-Kreuz-Gedanken“ unabhängige soziale Einrichtung, die Tag und Nacht, ob Sonn- oder Feiertag, Ihnen im Bedarfsfalle mit ausgebildetem Personal Erste Hilfe leistet, Transporte ins Krankenhaus vornimmt und Sie dort betreut, bis Sie einer ärztlichen Behandlung zugeführt werden.

WIR HELFEN JEDEM

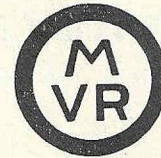
HILFT AUCH UNS JEDER?

SPENDE FÜR DAS ROTE KREUZ!

### Ausflug der „action 365“ — Landeck

Der bereits zur Tradition gewordene Ausflug der alten Leute konnte auch heuer wieder durchgeführt werden. Der Ertrag einer Altpapiersammlung und Spenden von verschiedenen Seiten ermöglichten es, den Ausflüglern einen netten Nachmittag zu gestalten.

Diesmal ging die Fahrt nach Pfunds. 30 Autobesitzer hatten ihre Mithilfe angeboten, um 92 alten Menschen



### MVR-Möbelfabrik

Imst, Tel. 05412-2145, Filiale Innsbruck, Höttingergasse 12, Telefon 05222-20941.

**Gästezimmer** 5-teilig, schon ab **S 3134.—**

**Jugendschreibtische** schon ab **S 1760.—**  
in verschiedenen Dessins

**Kinderzimmer** 5-teilig schon ab **S 3490.—**

**Hochschränke** ab **S 2480.—**

4-türig, in verschiedenen Breiten  
zusammensetzbar zum Sensationspreis

**Schlafzimmer, Gästezimmer, Schrankwände, Jugend- und Kinderzimmer, Büroschränke, Schreibtische, Bauernstuben usw. äußerst günstig - denn**

**direkt vom Erzeuger**

eine schöne Fahrt und ein frohes Beisammensein zu bieten. Für die musikalische Gestaltung der Messe und der anschließenden Jause sorgte in bewährter Weise wieder die Sing- und Spielgruppe Öttl-Juen.

Allen Helfern und Freunden der „action 365“ herzlichen Dank.

### Altpapier — action 365

Wir haben jetzt einen Lagerraum für Altpapier. Wer größere Mengen Altpapier hat, möge bitte die Telefon-Nr. 2717 anrufen. Es wird dann abgeholt.

Vielen Dank!

Ihre action 365

### „Landeck“ siegte in Japan

Einen 1. Preis in Tokio gab es für das dreijährige Pferd „Landeck“. Der Besitzer des Pferdes, Kai Kohno, Präsident der CHIBA-Verkehrsgesellschaft und Vorstandsmitglied des japanischen Pferderennsportverbandes, seit 50 Jahren selbst Rennpferdezüchter, hat im Jahre 1971, als seine Nichte nach Landeck heiratete, ein Fohlen auf den Namen „Landeck“ getauft. Nun liegt dieses Pferd bei großen Rennen in Japan in guter Position und berechtigt zu Hoffnungen.

Mr. Kai Kohno besuchte anlässlich einer Konferenz in Istanbul auch Landeck. Diese Gelegenheit ließ er sich nicht nehmen, Haflinger Pferde zu besichtigen, von denen er restlos begeistert war.

### Original Donauschwaben in Landeck

Wie überall anderswo, werden sich nun auch in Landeck die Unternehmer, Amtsvorstände und Betriebsführer mit ihren Mitarbeitern und Angehörigen am Dienstag, den 10. Juli um 19.30 Uhr im Festzelt der Stadt Landeck beim Großen Unterhaltungsabend mit Gemütlichkeit, Freude und Frohsinn treffen.

Im besonderen sind dazu auch die Urlaubs- und Feriengäste aus dem In- und Ausland besonders herzlich eingeladen, damit diese Veranstaltung auch zu einem Fest unserer Gäste werden kann.

Bei bester kulinarischer Betreuung wird im besonderen

**SPORT - TEXTIL**  
**Deisenberger Zams**



## Zur Eröffnung des neuen Telefonamtes am 15. Juni 1973 in Landeck

Wos ischt denn los in Londegg heind?  
 Im Shtadtla sein viel Leit.  
 Wieder a Fescht, so wia mir scheint. —  
 Es ischt endli soweit.  
 's nui Telefonomt — honn i gheart —  
 hot koschtet Gald und Miah,  
 und wenn's iatz heind eröffnet weard,  
 isch es gwieß numma z' friah. —  
 Viel nuia Haiser umadum.  
 Ann Telefon, i bitt! —  
 Leitla, es ischt ins salber z' dumm,  
 es geiht holt uafoch nit!  
 Und wenn ma gschwind ann Dokter braicht,  
 dr Dokter heart kuan Ton,  
 für d'Kronka isch es gwöst it leicht,  
 ma hot kuan Telefon.  
 Wenn du vo Schölma ausgraubt wearscht,  
 drmordet ou nou glei,  
 und wenn du nou so schreischt und reahrscht,  
 es kimmt kua Polizei.  
 Wenn mit 'm Gschäftsfriend röida willscht,  
 mit Diatl und mit Sohn,  
 wenn du voar Zoara nou so brüllscht,  
 du hoscht kuan Telefon.  
 A Randi war grad sovl nett  
 im salla Fald voll Mohn,  
 du muascht um siebna schua ins Bett,  
 du hoscht kua Telefon. —  
 's Poschtomt hot long schua lamatiart,  
 a Haus braucha mir bold,  
 sie hobas endli z'Wia kapiart.  
 Jo, jo, no bauats holt!  
 's nui Telefonomt ischt recht schia  
 und groß, i saga mecht.  
 Jo, wenn d'Londegger eppas tia,  
 no mochas sie's schua recht.  
 Donk döina, dia gwöst drum und dronn,  
 mir donka ou im Bund,  
 a jeds telefoniara kann  
 oll Tog a zwoa, drei Shtund.  
 Lei i nit, hot er gsöit,

dr Perfuxer Spotz.

der musikalische Rahmen von den international bekannten „Original Donauschwaben“ gestaltet.

Nähere Hinweise auf die unterhaltsame Großveranstaltung, für Gruppenreisen usw. finden Sie nicht nur in den Betrieben, bei den Hotels und Fremdenverkehrsverbänden in den einzelnen Orten, beachten Sie bitte auch die in vielen Auslagen angebrachten Plakate und unser beiliegendes Flugblatt. Für Gruppen Zu- und Heimreisen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Fremdenverkehrsverband.

**Stadtmusikkapelle Landeck-Perjen**

### Der Sportverein Landeck

ladet ein zu Tanz und Stimmung mit den durch Radio und Schallplatten bekannten Viller Spatzen im Festzelt, Pontlatzkaserne, Donnerstag, 12. Juli 1973, von 19.00 - 24.00 Uhr.

Es bewirtet Sie der Sportverein Landeck.

## Erfreuliche Bilanz

Trotz Einsetzen des bereits starken Sommerreiseverkehrs war in der vergangenen Woche im Bezirk kein Verkehrsunfall zu verzeichnen.

### Fremdenverkehrsverband von Schönwies stellt Bänke auf

Vom Fremdenverkehrsverein Schönwies wurden im heuriger Frühjahr die von der Ortsbevölkerung und den Feriengäster sehnlichst erwarteten 13 Stück Rastbänke an den verschiedenen hierzu geeigneten Plätzen entlang der neuen Feld- und Waldwege und auch entlang des Innufers aufgestellt. Dies war umso mehr zu begrüßen, da das Schönwieser Gemeindegebiet von Starkenbach bis Mils eine Länge von über 2 km hat und der Rundspaziergang um dieses gesamte Gebiet fast 6 km beträgt und bisher ohne geeignete Rastplätze versehen war.

Die Aufstellung der Bänke ist eine freundliche Geste des Schönwieser FVV und seiner eifrigen Mitglieder.

### Fremdenverkehrsverband Landeck, Zams und Umgebung

## Veranstaltungskalender

**Freitag - Sonntag (6., 7. u. 8. Juli):**

Bezirksmusikfest; Festumzug am Sonntag

**Dienstag, 10. Juli:**

Unterhaltungsabend im Festzelt

**Donnerstag, 12. Juli:**

Unterhaltungsabend im Festzelt

**Freitag - Sonntag (13., 14. u. 15. Juli):**

Landes Trachtenfest und Oberländer Schützenfest

**Sonntag, 15. Juli:**

Eröffnung des Heimatmuseums im Schloß Landeck

14.00: FESTUMZUG

**Unterhaltung:**

Schrofenstein-Keller: Täglich ab 20.30 Uhr  
Tanz

Nußbaum-Keller

Jeden Dienstag ab 20.00 Uhr Candle-Light-Evening

Jeden Freitag ab 20.00 Uhr Oldies but Goldies (Evergreens)

Jeden Samstag, Sonntag ab 20.00 Uhr Tanz und Stimmung für jung und alt

Gasthof Arlberg: Jeden Mittwoch ab 20.30 Uhr Bayrischer Abend mit Tanz

Jeden Samstag ab 20.30 Uhr Tanz bei Zithermusik

Hotel Sonne: täglich Tanz

Jeden Sonntag vormittag 10-12 Uhr Frühschoppen

Hotel Post-Wienerwald: Täglich außer Montag ab 19 Uhr Unterhaltungsmusik



# Der gemütlichste Höhepunkt dieser Saison

Fünfzig Jahre sind vergangen, seit Landeck zur Stadt erhoben wurde. Dieses Jubiläum soll nicht nur mit offiziellen Festakten würdig begangen werden. Auch der Gemütlichkeit, der Freude und dem Frohsinn soll breiter Spielraum zugestanden werden.

Allen unseren Freunden, den Betrieben mit ihren Mitarbeitern und Angehörigen, vor allem aber auch unseren ausländischen Gästen im ganzen Bezirk bieten wir eine Unterhaltungschance, die sich erst in fünfzig Jahren wieder so einmalig bieten wird.

**Ort: Festzelt in Landeck-Öd, Areal der  
Pontlatzkaserne**

**Zeit: Dienstag, 10. Juli    Beginn: 19.30 Uhr**

Der Veranstalter:

**Stadtmusikkapelle  
Landeck - Perjen**

Neben bester Bewirtung sorgen die international bekannten

**Original - Donauschwaben**

für Tanz und Stimmungsmusik.  
Wir begrüßen Sie herzlich im Festzelt!



**Soeben eingetroffen!****JEANS - ANZÜGE und JEANS - HOSEN**

in der neuen, verwaschen wirkenden Stoffqualität, schräg eingeschnittene Taschen.

**bilgeri** HAUS  
DER  
MODE

**Autobahnraserei kommt teuer zu stehen**

Autobahnen sind dem Gesetz nach zwar Schnellstraßen, doch bedeutet das nicht, daß man auf Autobahnen ununterbrochen mit Vollgas dahinrasen soll. Nicht nur, daß ein solches Verhalten für die Verkehrssicherheit gefährlich ist: Autobahnraserei schadet einem Wagen mehr, als mancher Kraftfahrer glaubt.

Denn bei solchen Schnelfahrten steigt auch beim besten Motor der Verschleiß stark an. Unter Umständen kann es bei Vollgasjagden auf der Autobahn besonders bei zu dünnem Öl zum Zusammenbruch des Schmiersystems kommen. Die Viskosität des Motoröls läßt infolge innerer Überhitzung des Motors nach. Als Folgen treten dann Kolbenreiben, Lager- und Motor-



schäden auf. Die innere Überhitzung des Motors kommt für den Kraftfahrer meist völlig überraschend, denn sie läßt sich nicht durch das übliche Kühlwasserthermometer feststellen. Das einzige, was der Autolenker machen kann, wenn bei Vollgas plötzlich die Leistung nachläßt und sich eine Störung des Motors ankündigt: Vom Gas weggehen, auskuppeln und ausrollen lassen.

Deshalb empfehlen die ÖAMTC-Techniker: Lange Vollgasfahrten auf den Autobahnen vermeiden, dem Motor nach Höchstgeschwindigkeiten immer wieder Erholungspausen gönnen. Das heißt: Weg mit dem „Gasfuß“ und wieder mit Durchschnittsgeschwindigkeit fahren. Autobahnraserei kann in jeder Beziehung teuer zu stehen kommen.

**Suche gutbezahlte Ferialarbeit**

Adresse in der Verwaltung des Blattes

**Große Wirkung**  
köstlicher Geschmack  
**EDEN**  
**Rote-Bete-Saft**

- \* stärkt die natürliche Abwehr
- \* schützt vor grippalen Infekten
- \* verbessert das Blutbild

Erhältlich im Reformhaus

im REFORM HAUS

**Hubert Eberl**

LANDECK - PERJEN, Schrofensteinstraße 11  
Telefon 2675

**Sieg und Niederlage für TC-Landeck**

Die vorletzten Sonntage hatte unsere 1. Mannschaft wieder zwei Meisterschaftsspiele auszutragen. Das erste Spiel fand in Hall gegen Hall I statt. Dabei mußte unsere Mannschaft eine sehr unglückliche und hohe 2:9 Niederlage in Kauf nehmen. Die beiden Punkte erkämpften Ing. Dittrich und Dkfm. Böhme im Einzel, während alle Doppelspiele verlorengingen.

Am vergangenen Sonntag hatte unsere 1. Mannschaft den TC-Rattenberg I in Landeck zu Gast. Obwohl Rattenberg bisher überraschend gute Resultate erzielt hatte, gingen unsere Herren durch Siege von Ing. Dittrich, E. Gurschler, Dkfm. Böhme und G. Raggl in Führung. Im Doppel stellten Dittrich - Pesjak und Gurschler - Trefalt durch sichere Siege den knappen, aber verdienten 6:5 Erfolg sicher. Teilweise wurden recht gute Leistungen geboten. Nach der Sommerpause findet noch das entscheidende Gruppenspiel statt. Unsere 1. Mannschaft erreichte in ihrer Gruppe den 3. Platz und kämpft im Gruppenspiel um den 5. oder 6. Gesamtrang von 10 Mannschaften. Nachzutragen wäre auch noch die knappe Niederlage der 2. Mannschaft gegen Tabellenführer Imst mit 4:7.

**Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Landeck**

*Sonntag, 8. Juli, 14. Sonntag im Jahreskreis:* 6.30 Uhr Messe für hw. Prof. Schiemer und Pfarrer Zotz, 9.00 Uhr 1. Jahrtagsamt für Hubert Graber, 11.00 Uhr Messe für Anna Kodeschowitz, 19.30 Uhr Abendmesse für Maria Gruber.

*Montag, 9. Juli, in der 14. Woche im Jahreskreis:* 7.00 Uhr Messe für Josef Winkler.

*Dienstag, 10. Juli, in der 14. Woche im Jahreskreis:* 7.00 Uhr Messe für Josef Enthammer.

*Mittwoch, 11. Juli, Gedächtnis des hl. Abtes Benedikt von Monte Cassino, † 548:* 19.30 Uhr Abendmesse für Anton Kiefer.

*Donnerstag, 12. Juli, in der 14. Woche im Jahreskreis:* 7.00 Uhr Messe für Siegfried Vallaster.

*Freitag, 13. Juli, Gedächtnis der Hll. Heinrich und Kunigunde, Kaiserpaar, † 1024:* 19.30 Uhr Abendmesse für Maria Vorhofer.

*Samstag, 14. Juli, Gedächtnis des hl. Kamillus von Lellis zu Rom, † 1617:* 17.00 Uhr Rosenkranz und Beichte, 18.30 Uhr Sonntagvorabendmesse für Erich Polessnig.

*Sonntag, 15. Juli, 15. Sonntag im Jahreskreis:* 6.30 Uhr Messe für Hermann Algran, 9.00 Uhr Festgottesdienst vor der Hauptschule zum 50. Stadtjubiläum (Messe für Eltern Schöpf), 11.00 Uhr Messe für Alois Wille, 19.30 Uhr Abendmesse für Engelbert und Pauline Zangerl.

**Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Perjen**

*Sonntag, 8. Juli:* 8.30 Uhr Messe für Ernst Pögler und Hilde Minatti, 9.30 Uhr Messe auf Meinung der Familie Wilhelm, 10.30 Uhr Jahresmesse für Alexander Albl, 19.30 Uhr Messe für Karl Markl und Sohn.

*Montag, 9. Juli:* 7.15 Uhr Messe für Albert Röck und für die Verstorbenen der Familie Kurz, 8.00 Uhr Messe für Familie Johann Röck.



*Dienstag, 10. Juli:* 7.15 Uhr Messe für Familie Johann Zangerl und für die Verstorbenen der Familie Josef Röck, 8.00 Uhr Jahresmesse für Josefa Tschon.

*Mittwoch, 11. Juli:* 7.15 Uhr Messe für Familie Stark, 8.00 Uhr Messe für Familie Nöbl, 19.30 Uhr Jahresmesse für Anna Ladner.

*Donnerstag, 12. Juli:* 7.15 Uhr Messe für Alfred und Notburga Oberkalmsteiner, 8.00 Uhr Messe für Antonia und Josef Landerer.

*Freitag, 13. Juli:* 7.15 Uhr Messe für Primar Irnberger und für Franz Eberl, 8.00 Uhr Messe für Großeltern der Familie Hamerl und Sprenger.

*Samstag, 14. Juli:* 7.15 Uhr Messe für Ludwig und Johanna Vogt, 8.00 Uhr Messe für Anna und Mathies Bauer, 19.30 Uhr Messe für Josef und Aloisia Lechleitner.

**Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Bruggen**

*Sonntag, 8. Juli, 14. Sonntag im Jahreskreis:* 9.00 Uhr Betungsmesse für die Pfarrgemeinde, 19.30 Uhr Messe für Antonia Schimpföbl.

*Montag, 9. Juli:* 7.15 Uhr Messe für Dr. Alfred Gurschler.

*Dienstag, 10. Juli, sel. Engelbert Kolland (Zillertal):* 19.30 Uhr Jugendmesse für Alois und Elisabeth Kurz.

*Mittwoch, 11. Juli, hl. Benedikt:* 7.15 Uhr Messe zu Ehren des hl. Josef.

*Donnerstag, 12. Juli:* 19.30 Uhr Messe für Lebende und Verstorbene der Familie Kurz - Walter.

*Freitag, 13. Juli, hl. Kaiserpaar Heinrich und Kunigunde:* 7.15 Uhr Messe für Franz Erhart.

*Samstag, 14. Juli:* 7.15 Uhr Messe für Gottfried Zangerle, 19.30 Uhr Sonntagvorabendmesse für Franz Erhart.

**Evangelischer Gottesdienst** jeden Sonntag 9 Uhr.

**Ärztl. Dienst: (Nur bei wirklicher Dringlichkeit)**

8. Juli 1973

**Landeck-Zams-Pians:** Sprengelarzt Dr. Karl Ensor, Ldk, WTel. 2471

**St. Anton-Pettneu:** Sprengelarzt Dr. Weißkopf, St. Anton, Tel. 2470

**Pfunds-Nauders:** Sprengelarzt Dr. Friedrich Kunczioky, Pfunds

**Prutz-Ried:** Dr. Heohenberger, Sprengelarzt in Prutz

**Kappl-See-Galtür-Ischgl:** Dr. W. Thöni

**Tierärztlicher Sonntagsdienst**

8. 7. Dr. Josef Greiter, Ried i. O. Tel. 3316

**Stadtapotheke nur in dringendsten Fällen**

**Tiwag-Stördienst (Landeck-Zams)** Ruf 2210/42

**Nächste Mutterberatung:** Montag, 9. 7., 14 - 16 Uhr

Suche **nebenberufliche Mitarbeiter** für leichte Werbetätigkeit. Anruf erbeten Montag bis Samstag 8.00 - 10.00 Uhr unter Tel. 05472-321001

**ZAHNARZT**

**Dr. HEINZ FIEGL**

BIS AUF WEITERES ORDINATION  
NUR NACH VEREINBARUNG

**Vorbereitung für Wiederholungsprüfungen**

in

Englisch - Französisch - Latein

Beginn: 24. Juli

C. Schiel, Innstraße 52, Telefon 2210

**Baugrund am Arlberg**

in schöner, ruhiger Südlage zu verkaufen.

Adresse in der Verwaltung des Blattes

**Attraktive Studienfahrt nach Venedig**

Die Kathol. Film-, Funk- und Fernsehgilde veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Tiroler Landesreisebüro, Innsbruck, von Sonntag, den 2. Sept. bis einschließlich Mittwoch, den 5. September 1973 eine Studienfahrt nach Venedig. Hin- und Rückfahrt mit Autobus. Unterbringung in Venedig-Lido bei Vollpension in Hotel. Für bestimmte Führungen eigenes Sonderboot. Teilnehmerpreis S 2 100.—. **Prospekte und Anmeldungen:** Kath. Film-, Funk- und Fernsehgilde, Innsbruck, Wilh.-Greilstraße 7 (11-12 Uhr) oder im Tiroler Lds. Reisebüro, Innsbruck, Boznerplatz. Nur nach Anzahlung gilt ein Platz als gebucht. Vergebung der Plätze erfolgt nach der Reihe der Anmeldung.

**Wir räumen nun zur Gänze unser Reststofflager**

**Dirndl-, Seiden-, Blusenstoffe schon ab S 10.— p. M.**

Modenhaus

**HUBER**

Malsersstraße 37 - Telefon 2321





Glück von INKU

Wo immer Sie auch suchen, Sie werden keinen textilen Bodenbelag, keinen Teppichboden finden, der Sie glücklicher macht, als tapisom. An die drei Millionen Quadratmeter wurden bisher allein in Österreich verlegt und Hunderttausende – Hausfrauen, Hotelbesitzer, Geschäftsinhaber und deren Reinigungspersonal – werden Ihnen bestätigen: „tapisom ist nicht zu überbieten, tapisom ist unvergleichlich.“ Das werden Sie auch feststellen, wenn Ihr tapisom auch nach Jahren noch genauso komfortabel, leuchtend in der Farbe, so frisch und freundlich wie am ersten Tag ist. Wir können Ihnen „Glück auf tapisom“ versprechen.

Mitglied der  
**INKU**  
Leistungs-  
gemeinschaft

Boden  
Wand  
Decke

international

**tapisom, einen internationalen Spitzenbelag der INKU, erhalten Sie bei den Mitgliedern der INKU-Leistungsgemeinschaft.**

**Landeck**

**Gastl Hans**, Boden- und Wandbeläge, Kreuzbühelgasse 37  
**Gitterle Sebastian**, Boden- und Wandbeläge, Urgen 56  
**Greuter Ehrenreich**, Kaufhaus, Malserstraße 33  
**Hammerle Günther**, Raumausstatter, Schroffensteinstraße 6  
**Walser Wolfgang**, Bodenbeläge, Malserstraße 50

**Pfunds**

**Micheluzzi Kurt**, Boden- und Wandbeläge, Pfunds 47

**Prutz**

**Kneringer Albert**, Boden- und Wandbeläge, Prutz 89

**St. Anton**

**Gabl Karl**, Boden- und Wandbeläge, Nasserein 14

**Zams**

**Gritsch Roman**, Raumausstatter, Hauptstraße 81

Kostenlose Beratung und Ausstellung im INKU-Informationszentrum Zams, Hauptstraße, Telefon 9122



## Schöner Kinderliegewagen

billig zu verkaufen.

Trentinaglia - Knappenbühel 14, Landeck, Tel. 2826

## Grüner Wellensittich entfliegen

(Männchen, nicht beringt, hört auf Hansi). Guter FINDERLOHN. - Salzburger, Landeck, Tel. 29155 od. 2554

## Junger Bautechniker

sucht möbliertes Zimmer in Landeck

Tel. 05442 - 2678

## Nachhilfestunden in Mathematik ab 1. August 1973

Auskunft unter Tel. 0 54 42 - 29 8 95 bis Montag,  
9. Juli 1973

## VOLVO 142 S, Bj. 1972

zu verkaufen.

Unter Tel. (05472) 381-189 von 17-20 Uhr

Zu sofortigem Eintritt gesucht

## tüchtiger Tankwart

bei bester Bezahlung

**SHELL-TANKSTELLE**

Landeck - Bahnhof, Telefon 2336

# OERTLI

den anderen einen Schritt voraus

## Brenner für Öl und Gas

Service - Monteur: **KUBIN ELMAR**

6500 Landeck, Lötzweg 57, Tel. 29023

Landesvertretung: **HELMUT KOTESCHOWETZ**

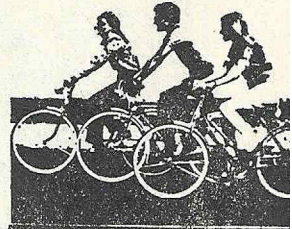
6020 Innsbruck, Zeughausgasse 8, Tel. 05222-22038



## Fahrräder im Tiroler Fachgeschäft

Das Fachgeschäft bietet:

1. Qualitätsfahrräder
2. größte Auswahl
3. fachliche Beratung
4. Garantie
5. Service



Zimmer bis Oktober günstig zu  
vermieten

Adresse in der Verwaltung des Blattes

## Suche 300 m<sup>2</sup> Baugrund

im Raume Zams bis Pians

Zuschriften an die Verwaltung des Blattes

Suche

verläßl. Aufräumerin

(auch ältere Frau) 1 Mal wöchentlich  
bei guter Bezahlung

Adresse in der Verwaltung des Blattes

## Danksagung

Für die überaus zahlreiche Anteilnahme  
anlässlich des Todes meines lieben Bru-  
ders, Herrn

# Max Kohler

sagen wir auf diesem Wege innigsten  
Dank.

Unser besonderer Dank gilt der Geist-  
lichkeit von Zams, Herrn Dr. Codemo,  
den Ärzten und Schwestern des Kranken-  
hauses.

Aber auch allen Verwandten, Bekannten  
und Nachbarn und jenen, die zu den  
Seelenrosenkränzen gekommen sind, die  
uns schriftlich oder mündlich ihre An-  
teilnahme bekundet haben und den Ver-  
storbenen auf seinem letzten Weg be-  
gleitet haben, ein inniges „Vergelts Gott“

Die Trauerfamilie



**S u c h e zur Unterstützung meiner Frau  
o r d e n t l i c h e**

# Hausgehilfin

übertarifliche Bezahlung, wenn gewünscht  
Familienanschluß.

Zuschriften unter Nr. 3773 an die Verwaltung

## Pesjak-Teppichbodenaktion

Qualität zu echten Aktionspreisen! In fantastischen  
Farben, Dessins und Endlosnylonqualitäten. Nehmen  
Sie sich die Zeit, unser Angebot in der Beilage  
durchzulesen!

**pesjak hat's**

Teppichboden-Center, Fischerstraße 7  
Tel. 05442-29773

Wir suchen für sofort oder später  
zuverlässigen

## Laderaupenfahrer

für CATERPILLAR 951 K.

Neue Betriebswohnungen mit Bad  
stehen zur Verfügung, Bezahlung  
laut Vereinbarung

Zuschriften unter Nr. 4773

Wir sind einer der größten  
Lebensmittel-Filialbetriebe  
Österreichs und suchen für  
unsere **Filiale in Landeck**, Mal-  
serstraße 52

## Verkäuferinnen Kassierinnen

(für ganztags oder halbtags)

Wir bieten:

- überdurchschnittliches Gehalt  
und hohe Prämien:
- ein freier Tag pro Woche ist bei  
uns ebenso selbstverständlich  
wie eine gründliche Einarbei-  
tung. **(Keine Fachkenntnisse  
erforderlich!)**

Was kann Sie also noch davon  
abhalten, sich bei uns zu bewer-  
ben? Informieren Sie sich bitte  
persönlich mit allen Unterlagen in  
oben genannter Filiale bei Herrn  
Siembecka, Tel. 05442-2376.

**Mehr als 50 Hofer-Filialen in  
über 35 Städten Österreichs!**

# Hofer

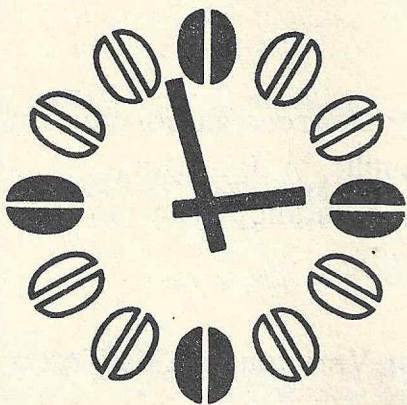
Suche Stelle als

**HILFSVERKÄUFERIN**  
WIESTNER DORIS - Strengen 136

## Tischler- u. Tischlerlehrlinge

zu Höchstlöhnen gesucht. Unterkunft u. Verpflegung  
im Hause.

Zuschriften und Adresse in der Verwaltung d. Bl.



**immer Zeit für  
ZUMTOBEL  
Kaffee!**



Andere  
Länder.  
Andere  
Sitten.

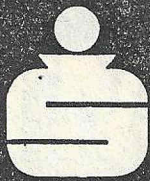


Das  
**Sparkassen-  
Urlaubs-  
service**  
brauchen Sie in  
jedem Fall!

- Nr. 1 Umwechslung von Bargeld zu günstigstem Kurs in die Währung Ihres Reiselandes.
- Nr. 2 Ausgabe von Reiseschecks in Schilling oder in Fremdwährungen.
- Nr. 3 Ausstellung von Scheckkarten zur Verwendung in allen europäischen Ländern.
- Nr. 4 Pünktliche Erledigung aller Zahlungen während Ihrer Abwesenheit, wie Miete, Strom, Telefon, Zeitung, Versicherungen usw., mittels Dauerauftrag.
- Nr. 5 Verwahrung von Wertgegenständen, Schmuck, wichtigen Urkunden usw. in diebstahl- und feuersicheren Stahlfächern und Tresoren.
- Nr. 6 Ferien mit der Sparkasse. Durchführung von Reisen in erholsame Urlaubsgebiete und in ferne Länder.

Kommen Sie deshalb vor jeder Reise zu Ihrer Sparkasse!

Dieses Zeichen  
haben nur  
die Sparkassen



**Sparkasse**

**Arbeitsamt Landeck, Tel. 2616-2617**

Arbeitsvermittlung, Berufsberatung, Lehrstellenvermittlung, Arbeitslosenversicherung, produktive Arbeitsplatzförderung.

**HÖPPERGER - TANKSERVICE**

MÖTZ (0 52 63) 424  
INNSBRUCK (0 52 22) 20 27 92  
JENBACH (0 52 44) 27 60



**TANKREINIGUNG**

BENZINABSCHIEDERREINIGUNG  
ALTÖLABHOLDIENST

**KANALREINIGUNG**

SERVICE STELLEN DURCHGEHEND BESETZT

STAHLBAU - ALU -  
KUNSTSTOFFWERK

**krismer**



Wir stellen prompt ein:

Eine **Bürohilfskraft** (männlich oder weiblich) für ganztägige, leichte Büroarbeiten, Botengänge usw. PKW-Führerschein erforderlich. Unser neuer Mitarbeiter kann auch Pensionist oder Frührentner sein. Wir bitten, mit unserer Personalabteilung schriftlich oder mündlich Kontakt aufzunehmen.

Führenden  
Lebensmittel-  
markt

mit 180 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche zu verpachten  
Überdurchschnittlicher Umsatzzu-  
wachs - günstige Bedingungen - mo-  
dern ausgestattet

Adresse in der Verwaltung des Blattes



# Ob Sie bergsteigen oder wandern, der Schuh ist Ihre wichtigste Ausrüstung

- Auf erstklassige Paßform
- weiche Knöchelpolsterung und Schaftabschluß
- wasserdichtes Oberleder
- trittsichere Profilsohle

sollten Sie beim Kauf Ihrer neuen Bergschuhe achten.  
Wir beraten Sie gerne!

Unser großes Lager wird Ihnen die Wahl erleichtern.

*Schuhhaus Hermann Ladner - Zams* Hauptstraße 37  
Telefon 2337

## Wer inseriert wird nicht vergessen!

### Jeden Abend **MUSIK**

### Unser Wochenprogramm

#### jeden Montag:

Humoristischer Abend mit Komiker TONI WOLF,  
ERNST und HANS  
Gästekabarett - Publikumstanz

#### Dienstag:

spielt das VENETDUO

#### Mittwoch:

STIMMUNG und TANZ mit der Hauskapelle

#### jeden Donnerstag:

Volkstümlicher Abend mit dem „Meisterjodler  
Hans Wagner“ begleitet von ERNST CODEMO  
und HANS SCHWEISSGUT.

#### Freitag und Samstag:

Musik - Stimmung - Tanz

#### jeden Sonntag:

10-12 Uhr FRÜHSCHOPPENKONZERT -  
bei jeder Witterung -  
und abends spielt unsere HAUSKAPELLE

## Hotel Sonne Landeck

# TAC

LANDECK



Zur Wartung unserer neuen Klimaanlage suchen wir einen Schlosser, Elektriker oder technisch interessierten Facharbeiter als

## Klima- anlagewärter

zum sofortigen Eintritt.

Wir bieten:

- ◆ sehr gute Bezahlung
- ◆ verbilligte Werksküche
- ◆ Fahrspesenersatz
- ◆ verbilligte Werkswohnung
- ◆ nach entsprechender Einschulung und guter Eignung ist eine Übernahme ins ANGESTELLTENVERHÄLTNIS möglich.

Wir erwarten Ihre Bewerbung bzw. telef. Anruf - 05442-2406 oder 2306



*Du!*

...trag auch du



*merke*

haus der mode

**bilgeri**

wenn sie das bessere suchen

*Vier*

G... MIT DER ZEIT  
G... ZU GREUTER

*Diese*

Fleischhauerei  
**VÖLK**  
LANDECK



der name für qualität

Suche

# Lehrling

für Tapeten- und Vorhangverkauf.

## Tapeten Hammerle

Landeck-Perjen - Telefon 2303

## Hotel Schrotenstein Landeck

sucht ab sofort

## Kellnerin oder Kellner

auch halbtags

## Lichtspiele Landeck

### Die Frau des Priesters

Sophia Loren, die sich in jenen Priester verliebt, der sie vor dem Selbstmord bewahrt. Mit Sophia Loren, Marcello Mastroianni u. a.

**Samstag, 7. Juli**

19.45 Uhr

Jv.

### Ein Mädchen in der Suppe

Berühmter Fernsehstar und Frauenheld gerät an ein Mädchen vom Gammlertyp. Mit Goldie Hawn, Peter Sellers, Tony Britton, Diana Dors u. a.

**Sonntag, 8. Juli**

19.45 Uhr

Jv.

### Draculas lüsterne Vampire

Nachtklubbesitzer entpuppt sich als Chefvampir und erbeißt sich ein junges Mädchen zur ewigen Geliebten. Mit Des Roberts, Alon D'Armard u. a.

**Mittwoch, 11. Juli**

19.45 Uhr

Jv.

### Missouri

Zwei Cowboys spielen, um ihrem gefährlichen Job zu entkommen, mit dem Gedanken an Bankraub. Mit William Holden, Ryan O'Neal, Rachel Roberts u. a.

**Donnerstag, 12. Juli**

19.45 Uhr

Jv.

**Vorverkauf:**

Jeweils eine halbe Stunde vor Beginn der Vorstellung



# 50 Jahre Stadt Landeck

Wie schnell doch die Zeit vergeht. Wir haben es zwar verstanden, die Zeit meßbar zu machen. Wir teilen sie in Tage und Stunden, in Minuten, in Hundertstel- u. neuerdings auch in Tausendstelsekunden. Den Zeitablauf aber übersehen wir nur zu oft. Fast so rasch, wie Landeck nun fünfzig Jahre als Stadt besteht, verging auch die Zeit, in der wir uns stets um zufriedene Kunden bemühten. So feiern wir zugleich mit der Stadt Landeck auch unser Jubiläum:



## UHREN WINKLER

Die Firma, die 1953 als Einmannbetrieb begann, ist in diesen zurückliegenden zwanzig Jahren weit über ihren ursprünglichen Rahmen hinausgewachsen und zu einem beachtlichen Unternehmen geworden.

In modernen Schauräumen und geschmackvoll dekorierten Auslagen bieten wir neben den traditionell besten Schweizer Markenuhren ein reichhaltiges und wertbeständiges Sortiment an edelstem Gold- und Silberschmuck. Wir führen echte Perlen ebenso, wie Brillanten, Smaragdringe und herrliche Edelsteine in den verschiedensten Fassungen.

Uhren- und Schmuckkauf ist Vertrauenssache. Wir und unsere bewährten Mitarbeiter werden uns, so wie bisher, auch in Zukunft um das Vertrauen unserer Kunden bestens bemühen.

### Uhrenfachgeschäft Anton Winkler, Landeck

Maisengasse 6, Telefon 2778



# Der gemütlichste Höhepunkt der Saison

Fünfzig Jahre sind vergangen, seit Landeck zur Stadt erhoben wurde. Dieses Jubiläum soll nicht nur mit offiziellen Festakten würdig begangen werden. Auch der Gemütlichkeit, der Freude und dem Frohsinn soll breiter Spielraum zugestanden werden.

Allen unseren Freunden, den Betrieben mit ihren Mitarbeitern und Angehörigen, vor allem aber auch unseren ausländischen Gästen im ganzen Bezirk bieten wir eine Unterhaltungschance, die sich erst in fünfzig Jahren wieder so einmalig bieten wird.

Ort: Festzelt in Landeck-Öd, Areal Pontlatzkaserne

Zeit: Dienstag, 10. Juli 1973

Beginn: 19.30 Uhr

Neben bester Bewirtung sorgen die international bekannten

## Original - Donauschwaben

für Tanz und Stimmungsmusik. Wir begrüßen Sie herzlich im Festzelt!

Der Veranstalter: Stadtmusikkapelle Landeck-Perjen.

# Einladung

## Großer Konzertabend der Engelfamilie aus Reutte

12. Juli 1973, 20.00 Uhr

im Festsaal der Hauptschule Prutz-Ried

Kartenvorverkauf: Verkehrsbüro Ried, täglich  
10-12 Uhr und 16-18 Uhr und an der Abend-  
kasse

**Fremdenverkehrsverband Ried**





**LINSEN  
ZINSEN  
ZINSEN**

**IHR  
ZIEL**

**RAIFFEISENKASSE** 



# disco

**SPAR**  
**Österreichische**  
**Warenhandels - AG**  
Zentrale in KUFSTEIN  
**Geschäftszeiten:**  
Montag bis Freitag  
von 8 - 18 Uhr  
Samstag von 8 - 12 Uhr  
**PARKPLATZ**  
**Keine Mittagssperre!**

## Heiße Preise - eiskalt serviert!

**Maresi**  $\frac{1}{2}$  lt (11.30) **8.90**

**Mautner**  
**Himbeersaft** (49.80) 2 lt. **39.90**

**Wrigley**  
**Kaugummi** (15.—) 5er Pkg. **9.90**

**Napoli**  
**Europa Keks** (7.90) 1 Riesenrolle **5.90**

**Pro Dixan** 6 kg **119.-**

**Bac Deo Spray** (69.—) 1 Riesendose **39.80**

### Einmalig — Gratis

am Freitag, den 6. Juli, und Samstag, den 7. Juli, erhalten alle Kunden 1 Paket **Henko neu gratis!!!**

### Sensationell:

**10 kg Normalkristallzucker** 74.— + 1 Fl.Opekta 9.80 = 83.80 nur **77.20**

**Rama** (5.10)  $\frac{1}{4}$  kg **4.60**

**Milka** 1 Tfl. (5.50) **4.50**

**Thea** (3.70)  $\frac{1}{4}$  kg **3.10**

**Lacalut** (21.—) 1 Tube **13.90**

Die in ( ) angeführten Preise, sind bei uns sonst übliche Verkaufspreise.

**SPAR disco MARKT**

**Landeck**  
MALSERSTRASSE 31  
Tel. 2805